

КОММУНИКАТИВНЫЕ КОНЦЕПТЫ В ОБЫДЕННОМ СОЗНАНИИ

© 2007 Л.В. Павлюк

Воронежский государственный университет

Концепт как ментальная единица может изучаться на разных уровнях. Возможно изучение содержания и структуры концепта в обыденном и научном сознании. Вполне очевидно, что содержание концепта в сознании рядового человека и в сознании специалиста будут различаться, но эта проблема до сих пор относится к разряду малоизученных. Вместе с тем, велика не только теоретическая, но и практическая, учебно-методическая сторона таких исследований – важно узнать, чем отличается содержание концептов в сознании учащихся и в сознании их преподавателей, что позволит наметить адекватные пути формирования научных концептов в сознании учащихся в процессе обучения.

Концепты в обыденном и научном сознании различаются по целому ряду признаков, и эти различия существенно влияют на взаимопонимание специалистов и рядовых носителей языка. Например, представления о многих языковых понятиях существенно различаются у филологов и студентов, приступающих к изучению языковых дисциплин – русский язык и культура речи, стилистика, риторика и под.

Данную проблему рассмотрим на материале языковых и коммуникативных концептов, определяющих представления обыденного языкового сознания о культуре речи и культуре общения и определяющих речевую культуру личности индивида.

Нами ставятся следующие задачи:

- разработка экспериментальной методики выявления содержания концептов в обыденном сознании, сопоставление эффективности разных методик;
- выявление содержания языковых концептов в сознании нефилологов-студентов;
- выявление динамики развития этих концептов в процессе обучения студентов культуре речи и русскому языку;
- сопоставление бытовых и научных языковых концептов, установление их сходств и различий;

- выявление гендерной специфики исследуемых концептов;
- установление необходимого объема и содержания лингвистического концепта в профессиональном сознании будущего специалиста;
- разработка рекомендаций по эффективному формированию адекватного содержания языковых концептов в сознании студентов для их успешной профессиональной деятельности.

Предметом исследования, таким образом, выступает содержание основных языковых и коммуникативных концептов, релевантных для формирования культуры речи и культуры общения специалиста-нефилолога с высшим образованием.

Материалом исследования являются следующие концепты:

Языковые концепты

русский язык
иностраный язык
английский язык
немецкий язык
французский язык
испанский язык
грамотность, грамотный
жаргон
сленг
мат
норма языка
портить язык
изменения в языке
родной язык
иностранное слово
модное слово
язык
речь
орфография
пунктуация
лингвистика
хорошая речь

культура речи
правильная речь
литературный язык
разговорная речь
богатство речи
стиль языка
речевая ошибка

Коммуникативные концепты

идеальный собеседник
хороший оратор
эффективное общение
вежливость
светское общение
речевой этикет
толерантность

Также предметом исследования обыденного языкового сознания выступает оценочно-прагматическое отношение к языку, включающее ответы на вопросы:

нравится ли вам русский язык и чем;
что не нравится вам в русском языке;
есть ли у вас желание и потребность в совершенствовании уровня владения русским языком;

для чего необходимо хорошо владеть русским языком;

какие слова и выражения вам нравятся и не нравятся в русском языке;

надо ли совершенствовать свое владение иностранным языком, каким;

для чего необходимо сегодня хорошо владеть иностранным языком, каким;

каких навыков в русском языке вам не хватает?

что вы считаете ненужным или лишним при обучении русскому языку?

Для достижения поставленных целей предлагается экспериментальная методика, включающая взаимодополняющие процедуры:

направленный ассоциативный эксперимент (русский язык – какой? грамотность – для чего нужна? к чему ведет? что дает?);

метод субъективных дефиниций (русский язык – это...);

метод анкетирования с ответом в свободной форме (Хотели бы вы повысить свой уровень владения русским языком? Для чего сегодня надо хорошо владеть русским языком? и т.д.).

Выдвигается гипотеза, что данная совокупность методик позволит описать содержание и

структуру исследуемых концептов в обыденном сознании носителя языка.

При этом предполагаем, что:

направленный ассоциативный эксперимент с ответом в атрибутивной форме (КАКОЙ?) позволит выявить оценочные характеристики и наиболее яркие когнитивные признаки концепта, ср. исследование Л.А.Тавдгирдзе [2];

направленный ассоциативный эксперимент с ответами на конкретные функциональные вопросы (ДЛЯ ЧЕГО НУЖЕН? К ЧЕМУ ВЕДЕТ? ЧТО ДАЕТ?) позволит установить утилитарные признаки концепта;

метод субъективных дефиниций позволит выявить субъективные представления о существенных признаках концепта;

метод анкетирования с ответом в свободной форме позволит информантам ответить на интересующие исследователя вопросы в субъективно выбранной ими форме, что облегчит информантам выражение мысли и дополнит результаты более «строгих» экспериментов.

Таковы основные принципы исследования обыденного языкового и коммуникативного сознания.

Приведем в качестве примера исследование концепта *эффективное общение* в обыденном языковом сознании.

Нами был проведен направленный психолингвистический эксперимент. Перед испытуемыми был поставлен вопрос: *Эффективное общение – какое?* Требовалось написать три реакции. Отсутствие одной или двух из трех реакций рассматривалось как отказ.

Всего было опрошено 59 испытуемых, студентов-нефилологов 1 курса, обучающихся по специальностям «Музейно-выставочный сервис», «Бухучет», «Деревообработка», «Инженерная защита окружающей среды». В составе испытуемых было 19 мужчин и 40 – женщин.

Результаты эксперимента были обработаны методом когнитивной интерпретации [1], в результате чего был получен список когнитивных признаков концепта, обьективированных испытуемыми в процессе эксперимента в виде ассоциативных реакций.

Результаты эксперимента (признаки приводятся по алфавиту; если признак имеет синонимическую объективацию, приводятся все синонимы):

КОММУНИКАТИВНЫЕ КОНЦЕПТЫ В ОБЫДЕННОМ СОЗНАНИИ

<i>Когнитивный признак</i>	<i>Всего</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
нужное, важное, необходимое значимое	26	11	15
удовлетворяющее, полезное, дающее, отдающее, много дающее, результативное, продуктивное, плодотворное	19	1	18
интересное	14	5	9
понятное, простое, доступное, понимаемое	11	2	9
умное	7	3	4
обогащающее, обучающее, взаимообогащающее	6	1	5
правильное, корректное, путное	6	4	2
целенаправленное, целеустремленное	5		5
веселое, смешное	4	1	3
грамотное	4	1	3
красивое	4	2	2
эффективное	4	1	3
представительское, интеллигентное, культурное	4	2	2
быстрое	3	3	
длинное, многочасовое	3	2	1
хорошее	3	2	1
увлекательное, увлекающее, занимательное	3		3
разнообразное, многообразное	3		3
полное, богатое	3		3
интеллектуальное, информативное, смысловое	3	1	2
обоюдное, взаимодействующее	3		3
приятное	2	1	1
активное, сильное	2	2	
выслушивающее, услышанное	2	1	1
высокообразованное, образованное	2		2
дорогое	2	2	
перспективное, многообещающее	2		2
молодежное	2		2
общественное	2	2	
выгодное	2		2
великое	1		1
дурацкое	1	1	
законченное	1		1
конкретное	1	1	
логичное	1	1	
модное	1	1	
научное	1		1
одностороннее	1		1
ответственное	1	1	
положительное	1		1
постоянное	1	1	
сленговое	1		1
трудное	1		1
эмоциональное	1		1
ОТКАЗ	4		4

Таким образом, *эффективное общение* в обыденном языковом сознании — это прежде всего *важный* вид общения. Данный когнитивный признак субъективно наиболее существен для испытуемых, наиболее ярки в их сознании. Наиболее яркими оказываются именно прагматические признаки — *важное* (26 реакций) и *полезное, результативное* (19 реакций).

Что касается дифференциальных качеств *эффективного общения* в обыденном языковом сознании, то ими оказываются: *понятное, обогащающее, правильное, целенаправленное, грамотное, информативное, активное, богатое, логичное, конкретное, длинное, законченное* и тут же — *интересное, красивое, веселое, интеллигентное, увлекательное, приятное, эмоциональное*. Кроме того, обыденное сознание выделяет целый ряд случайных признаков эффективного общения — *дурацкое, модное, научное, одностороннее, ответственное, сленговое, трудное, дорогое, молодежное, общественное* и др.,

которые выражают индивидуальные представления об эффективном общении.

Таким образом, в обыденном языковом сознании *эффективное общение* — это «сочетание приятного с полезным», что существенно отличается от научного представления об эффективном общении.

ЛИТЕРАТУРА

1. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка / З.Д. Попова, И.А. Стернин. — Воронеж: «Истоки», 2007.

2. Тавдгиридзе Л.А. Концепт «русский язык» в русском языковом сознании. Автореф. дисс.... канд. филол. наук. / Л.А. Тавдгиридзе. - Воронеж, 2007. 23 с.

Рецензент — З.Д. Попова

Статья принята к печати 16.10.2006 г.